DOG TO THE #196

Imperial Ordinance relating to the Organization of the Ministry of the Imperial Household.

ARTICIA 1 - The linister of the Imperial Mousehold shall be of "Shinnin" rank. We shall be responsible for assistance to the "Imperor in all affairs pertaining to the Imperial Mousehold.

ARTICIT 2 - The Minister of the Imperial Household shall supervise the personnel under his jurisdiction, and, additionally, oversee Peers and Forean Nobles.

en Imperial Pouse Ordinance, the Minister of the Imperial Pousehold shall submit such proposal to the Emperor, together with a draft therefor. In regard to such matters in this connection as relate to the functions of a Minister of State, the aforesaid submission of the matter to the Emperor shall be effected by the minister of the Imperial Mousehold along with the Prime Minister or with the Prime Minister and the Minister of State to whom belongs the principal competency in the matter.

ARTICIN 4 - The linister of the Imperial Household may make such rules as may be necessary with respect to the operation of Imperial louse Ordinances and concerning other affairs under his jurisdiction. In regard to such matters in this connection as relate to the functions of a Minister of State, the Minister of the Imperial Mousehold shall previously reach an agreement with the Prime Minister or with the Prime Minister and the Minister of State to whom belongs the principal competency in the matter.

APTICIE 5 - The Minister of the Imperial Household may issue Ministry Ordinences in regard to effeirs under his jurisdiction.

ARTICI': 6 - The Minister of the Imperial Household may, in regard to offeirs under his jurisdiction, issue directions or instructions to the Juperintendent-General of Metropolitan Police and Prefectural Governors.

ARTICITY 7 - The Minister of the Imperial Household shall, in nursuance of the Ameror's wistes, execute the grant of owards of appreciation and the dispersation of relief.

APTICITY 8 - The 'inister of the Imperial Household shall submit to the "imperor the promotion and dismissel of the Imperial Mousehold Officials of "Mannin" Rank and the Imperial Mousehold personnel receiving the treatment due to the Officials of

70071 707 4195 (Sont'd)

"Tannin' Ronk

ARTICIN 9 - The Minister of the Imperial Household shall submit to the Emperor the conferment of Court Ranks upon the Imperial Tousehold personnel, Peers and Morean Nobles; and shall submit to the Emperor, through the Prime Minister, the conferment of Orders upon them.

ARTICIT 10 - There shell be instituted in the Ministry of the Imperial Tousehold the Secretariat of the Minister.

The Secretariat of the Minister shell take charge of the fol-

1. Matters pertaining to comfidential affairs.

2. Matters concerning the promotion and dismissal of the "inistry's personnel and their personal status.

3. Metters concerning pensions.

4. Matters comparing the castody of the Official Seal of the Minister and the Seal of the Ministry.

5. Notters concerning the receipt of dispatch of documents.
6. Matters comparing statistics and reports in the

Matters comperning statistics and reports in the Official Cazette.

7. Patters concerning investigation, deliberation and planning on general affairs.

Metters concerning the coordination and adjustment of the affairs of the various divisions of the linistry.

9. In addition to the matters in the preceding Items, those which do not belong to the competency of the other divisions; provided that the matters given in Item 7 in Article 22 (Second) hereof are excepted.

ARTICIW 11 - There shall be instituted in the Ministry of the Imperial Mousehold the following divisions:

Board of Chamberlains.

Board of Masters of Caremonies.

Department of Peerage and Maraldry.

Department of the Imperial Mausolea.

Department of Books.

Department of Court Physicians.

Department of Imperial Guisins.

Department of Imperial Finance.

Department of Construction.

Department of the Imperial Mews.

Bureau of General Affeirs.

Bureau of Guarding.

ARTICIE 12 - The Board of Chamberlains shall take charge of affairs close to the Throne.

700 (Cont'd)

APMICIN 13 - The Board of Masters of Caremonies shall take charge of effeirs concerning ceremonies, intercourse, transletion, hunting and Court music.

ARTICIT 14 - There shell be instituted the Section of Music in the Board of Masters of Ceremonies.

The Section of Music shall take charge of affairs concerning music.

ARTICIT 15 - The Department of Peerage and Hereldry shell take charge of the following affairs:

- 1. Netters comerning the Families of Imperial melatives.
  2. Netters concerning the Council of the Families of Imperial Relatives.
- 3. Netters concerning the Royal Femily, and the Families
- of Royal Relatives, of Chosan. Matters concerning Pearage.

5. Matters concerning Peers.

6. Matters comerning Chosen Nobles.

7. Notters concerning persons invested with Court Ranks.

8. Matters comerning the Peers' School and the Peeresses' School .

APPTOIT 16 - The Department of the Imperial Mausoles shall take charge of affairs concerning the custody of, and the conduct of investigations relating to, the Imperial Lausoles and Tombs.

ARMICIT 17 - The Demortment of Books shell take charge of the following affairs:

Motters concerning the Imperial Geneelogy.

Matters concerning the Records relating to the Imperial Mausolea and the Records relating to the Imperial Tombs.

3. "atters comerning the preservation of the originals of the Imperial House Iow, Imperial Rescripts, Imperial Messages, the Imperial House Ordinances and other important documents.

Metters come erning the Registers of Hereditary Imper-

iel Watetes.

latters concerning the compilation of the authentic histories of the imperors, the Femilies of Imperial Relatives; and the Royal Family, and the Families of Royal Reletives, of Chosen.

Matters concerning the Genealogy of the Royal Family, and the Genealogy of the Families of Royal Relatives, of Chosen; em elso concerning the Records of the Tombs of the Royal Family, and of the Families of Royal Relatives, of Chosen.

DOC'THIT #196 (Cont'd) 7. Matters concerning the custofy, receipt and delivery of books. latters commarning the commitation and custody of official documents. ARTICIW 18 - The Department of Court Physicians shall take charge of effeirs concerning diagnosis, the elministering of medicine and the preparation of medicine . ARTICI 19 - The Department of the Imperial Guisins shall take charge of offairs concerning food for the Umperor and the other Members of the Imperial House, dinners and banquets. ARTICIE 20 - The Deportment of Imperial Finance shell take charge of the following effeirs: latters comearning the Imperial Funds account and the Ordinancy Account. Matters concerning budget estimates and the settle-2. ment of eccounts under the Special Account. Matters concerning the Imparial House Moonomic Jouncil. l'atters concerning the receirt, disbursement and custody of cash. In addition to the matters in the preceding Items, such metters pertaining to accounting as may, in accordance with the provisions of laws and ordinances, be specially included within the competency of the Dare rtme nt. ARMICIE 21 - The Department of Construction shall take charge of the following effairs: 1. Matters concerning the custody and preservation of the Imperial Pelaces and other buildings. letters concerning the construction of buildings and earth orks. latters concerning gardens and gardening. l'atters commerning electricity, gas and water-supply. ARTICIT 22 - The Depertment of the Imperial Mews shall take charge of effairs concerning cocches, horses, sutomobiles, pastures and transportation. ARTICIE 22 (Second) - The Bureau of General Affairs shall take charge of the following affeirs: 1. Matters comerning visits by the Umperor and the other members of the Imperial House. 2. Metters concerning awards of appreciation and monetary or material grants. Natters comerning relief. latters comperning presents end presentations to the Throne . -4DOCUMENT #196 (Cont'd)

5. Matters concerning information and photography.
6. Matters come arning the custody of Imperial articles.
7. In addition to the matters in the preceding Items, such matters pertaining to the communication of the Manaror's wishes as do not belong to the competency of the Secretariat of the Minister or of the other divisions of the Ministry.

ARTEDIA 22 (Third) - The Bursen of Guarding shall take charge of affairs commaning guarding, fire-fighting, sanitation and air defence.

ARTEDIA 22 (Fourth) - There shall be instituted the Imperial Palace Police Section in the Bureau of Guarding.

The Imperial Palace Police Section shall take charge of affairs concerning guarding, fire-fighting and sanitation.

ARTEDIA 22 (Fifth) - The Minister of the Imperial Mousehold may, as necessity may require, institute, after obtaining the

APPICIE 22 (Fifth) - The Minister of the Imperial Mousehold may, as necessity my require, institute, after obtaining the Emperor's sanction, Jocal Offices in order to charge them with parts of the Affairs belonging to the competency of the Secretariat of the Minister or of the other divisions of the Ministry.

ARTICIT 23 - There shall be instituted in the Ministry of the Imperial Household the following personnel:

Vice-Minister.
Departmental Feeds.
Fureau Directors.
Councilors.
Private Secretary.
Senior Secretaries.
Junior Secretaries.
Clerks.
Secretary-Technicians.
Clerk-Technicians.

APTICIM 24 - The Vice-Minister shall be of "Chokunin" rank. We shall assist the "inister, co-ordinate the affairs of the Ministry and supervise the effairs of the Secretariat of the Minister and of the other divisions of the Ministry.

APPICIA 25 - The Departmental Yead shall be instituted in each Department of Pearage and Meraldry; and the Bureau Director, in each Bureau.

The Departmental "ead and the Bureau Director shall be of "Chokunin" rank. The Departmental Heed or the Bureau Director shall take charge of the affairs of his Department or Bureau and supervise the personnel belonging thereto.

DOGUNGIT # 196 (Cont'd)

ARTICIT 26 - Of the Councilors, one shall be of "Chokunin" rank and of a fulltime status, and two shall be of "Sonin" rank. They shall take charge of investigation, deliberation and planning on general affairs; provided that they may be specially charged with other affairs which belong to the competency of the Sacretariat of the Finister.

ARTICIT 27 - There shall be one full-time Private Secretary of "Sonin" rank. He shall exclusively serve the Minister and take charge of comfidential affairs; provided that he may be specially charged with a part of the effairs of the Secretariat of the "inister.

ARTICIE 28 - There shall be four full-time Senior Secretaries of "Sonin" rank. They shall be individually assigned to the Secretariat of the Minister and to the other divisions of the Ministry, and take charge of the affairs of their respective assignments.

ARTICIE 29 - There shall be 27 full-time Junior Secretaries of "Sonin" rank, of whom three may be accorded "Chokunin" rank. They shall be individually assigned to the Secretariat of the Minister, the other divisions of the Ministry, the Local Offices and the Families of Imperial Relatives who are invested with the title of "Miye" (Imperial Prince or Princess), and take charge of the effoirs of their respective assignments.

ARTICIE 30 - Deleted.

ARTICIE 31 - The Clerks shall be of "Mannin" rank. They shall be individually assigned to the Secretariat of the Minister, the other divisions of the Ministry, the Jocal Offices and the Families of Imperial Relatives who are invested with the title of "Tiye" (Imperial Prince or Princess), and engage in general effairs.

ARTYCIE 32 - There shell be 13 full-time Secretary-Technicians of "Sonin" rank, of whom one may be accorded "Chokunin' rank. They shall take charge of technical affairs within their respective competency.

ARTIGIT 33 - The Clerk-Technicians shall be of "Hannin' rank. They shall engage in thehnical (technical?) offeirs.

ARMICIT 34 - Deleted.

ATMICIM 35 - Deleted.

ARTICIT 36 - Deleted.

ARTICIE 37 - There shall be instituted in the Board of

nogram #196 (Cont'd)

Chamberlains the following personnel:

Grand Chemberlain. Vice Grand Chamberlains. Chamberlains. Inner Attendants.

The Grand Chamberla in shall be of "Shinnin" or "Chokunin" rank. He shall be in regular attendance upon the Emperor, and, as occasion may require, submit affairs to the Emperor and communicate his wishes.

The Grand Chamberlain shall take charge of the functions of the Board and supervise the personnel belonging thereto.

There shell be two Vice Grand Chamberle ins of "Chokunin" rank, of whom one shell be of a full-time status and the other shell be additionally appointed from among the "Yoto-ken" (Figh Officials) of the Ministry of the Imperial Mousehold. They shell assist the Grand Chamberle in, and, when he is prevented from performing his functions, they shall act for him, the precedence as between the two Vice Grand Chamberlains being given to the one of a full-time status.

There shell be 10 full-time Chemberleins of "Sonin" rank, of whom two mey be accorded "Chokunin" rank. They shell take there of effeirs close to the Throne.

Inner Attendants shall be of "Hannin" rank. They shall engage in the miscellaneous effeirs of the Inner Confines.

ARMICIT 38 - There shall be instituted in the Board of Caremonies the following personnel:

Grand Master of Caremonies.
Vice Grand Master of Caremonies.
Masters of Garamonies.
Attendants.
Secretary-Hunters.
Chief Custodians of Hunting Grounds.
Falconers.

The Grand Master of Ceremonies shall be of "Shinnin" or "Chokunin" rank. Fe shall take part in ceremonies, take charge of the affeirs of the Board and supervise the personnel belonging threto.

The Vice Grand Master of Ceremonies shall be of "Chokunin" rank. He shall assist the Grand Master of Ceremonies, and, when he is prevented from performing his duties, act for him.

DOCUMENT #196 (Cont'd)

There shell be 18 full-time Masters of Caremonies of "Chokunin" or "Sonin" rank, of whom those of "Chokunin" rank shall not exceed three in number. They shall take charge of affairs concerning ceremonies, receptions and translation.

Mesters of Gersmonies may be mide Monorary Officials.

Attendants shall be lonorary Officials of "Hannin" rank. They shall be additionally appointed from among the "Hannin" officials of the Ministry of the Imperial Household. They shall engage in miscellaneous affairs concerning caremonies.

Secretary-Munters shall be Monorary Officials of "Sonin" rank. They shall be additionally appointed from among the Migh Officials of the Ministry of the Imperial Household. They shall take charge of affairs concerning hunting.

The Shief Sustodiens of Hunting Grounds shell be of "Hennin" rank. They shall engage in the custody of hunting grounds.

The Falconers shell be of "Fannin" rank. They shell engage in the training of folcons.

ARTICIE 39 - Deleted.

ARTTOIT 40 - There shall be instituted in the Dection of Music the following personnel:

Sectional Chief. Chief Musicians. Musicians.

The Sectional Chief shall be of "Sonin" rank. He shall be additionally appointed from among the High Officials of the Ministry of the Imperial Mousehold. He shall take charge of the affairs of the Section and supervise the peronnel belonging thereto.

There shall be two full-time Shief Musicians of "Sonin" rank. They shall take charge of musical affairs.

The 'usicians shall be of 'Yannin' rank. They shall engage in the performance of music.

ARTICIT 41 - There shall be the President of the Department of Peerage and Haraldry.

The President shall be of "Shinnin" or "Chokunin" rank. Fe shall superintend the affeirs of the Department, and additionally, supervise the personnel assigned to the Families of Imperial Relatives and, to the Royal Family, and the Families of Royal Relatives, of Chosen.

מרים יויי 196 (Cont'd)

ARTICIT 42 - There shall be instituted in the Pepertment of the Imperial Mauso'ss the following personnel:

Secretory-Researcher.
Clark-Researchers.
Custodic ns-General of the Imperial Mausoles and
Tombs.
Chief Custodians of the Imperial Mausoles and Tombs.

There shall be one full-time Secretary-Researcher of "Sonin" rank. He shall take charge of affairs concerning research and verification relating to the Imperial Mausolea and Tombs.

The Clerk-Researchers shall be of "Lannin" rank. They shall engage in research and verification relating to the Imperial Mausoles and Tombs.

There shall be five full-time vustodiens-General of the Imperial Mausoles and Tombs, of "Sonin" rank. They shall take, of "Sonin" rank. They shall take charge of affairs concerning the custody of the Imperial Mausoles and Tombs.

The Chief Custodiens of the Imperial Mausolee and Tombs shell be of "Wannin" rank. They shell engage in the custody of the Imperial Mausolee and Tombs.

ARTICIT 43 - There shall be instituted in the wemertment of Books the following personnel:

Secretary-Compilers. Clark-Compilers.

There shall be three full-time Secretary-Compilers of "Sonin' rank. They shall take charge of effairs concerning compilation.

The Glerk-Compilers shell be of "Mannin" rank. They shall engage in compilation.

ARTICIN 44 - There shall be instituted in the Pepartment of Court Physicians the following personnel:

Court Physicians. Medical Staff Nembers. Secretary-Fhramacists. Pharmaceutical Staff Nembers.

There shall be 17 Court Physicians of "Chokumin" or "Somin" rank, of whom those of "Chokumin" rank shall not access five in number. They shall take the rge of affairs concerning diagnosis and the administering of medicine.

DOC'TT'T 4196 (Cont'd)

ARTICIT 42 - There shall be instituted in the Mapartment of the Imperial Mauso'ss the following personnel:

Secretory-Researcher.
Clark-Researchers.
Custodians-General of the Imperial Mausoles and
Tombs.
Chief Custodians of the Imperial Mausolee and Tombs.

There shall be one full-time Secretary-Researcher of "Sonin" rank. He shall take charge of affairs concerning research and verification relating to the Imperial Mausoles and Tombs.

The Clerk-Researchers shall be of "Lannin" rank. They shall engage in research and verification relating to the Imperial Mausoles and Tombs.

There shall be five full-time Justodians-General of the Imperial Mausolea and Tombs, of "Sonin" rank. They shall take, of "Sonin" rank. They shall take charge of affairs comparing the custody of the Imperial Mausolea and Tombs.

The Chief Custodiens of the Imperial Meusolee and Tombs shell be of "Wannin" rank. They shell engage in the custody of the Imperial Yousolee and Tombs.

ARTICIT 43 - There shall be instituted in the weep rtment of Books the following personnel:

Secretary-Compilers.

There shall be three full-time Secretary-Compilers of "Sonin' ronk. They shall take charge of effairs concerning compilation.

The Glerk-Compilers shall be of "Tennin" rank. They shall engage in compiletion.

ARTICIN 44 - There shall be instituted in the Pepartment of Court Physicians the following personnel:

Court Physicians. Medical Staff Members. Secretary-Thomacoists. Pharmacoutical Staff Members.

There shall be 17 Court Physicians of "Chokunin" or "Sonin" rank, of whom those of "Chokunnin" rank shall not access five in number. They shall take the rge of officers concerning diagnosis and the administering of medicine.

700 mm #196 (Cont'd)

A Court Physician who is such in addition to being the Head of the Danartment may be regarded as not included in the prescribed number of Sourt Physicians.

The Medical Staff Mambers shall be of "Mannin" rank. They shall engage in medical affairs.

There shell be two full-time Secretary-Phermecists of "Sonin" renk. They shell take charge of effeirs concerning the manufacture, testing and preparation of medicine.

The Phermaceutical Staff Members shall be of "Hennin" rank. They shall engage in the manufacture, testing and preparation of medicines.

ARTICIT 45 - There shall be instituted in the Department of the Imperial Cuisins the following personnel:

Chef General.

There shall be one full-time Thef General of "Sonin" renk. He shall take charge of affairs concerning the preparation and serving of food.

Chefs shall be of "Lannin" rank. They shall engage in the preparation and serving of food.

ARTECIE 46 - There shell be instituted in the Department of the Imperial "News one Equerry General of "Sonin" rank. He shall be additionally appointed from among the Secretary-Technicians of the Ministry of the Imperial Mousehold. He shall take charge of affairs concerning the custody of vehicles and horses, equipments, and the rearing and training of horses.

ARTICIE 46 (Second) - There shall be instituted in the Imperial Palace Police Section the fellowing personnel:

Chief of the Imperial Polace Police Section. Imperial Pelace Police Superintendents. Imperial Palace Police Inspectors.

The Chief of the Imperial Palace Police Section shall be of "Sonin" rank. He shall take charge of the effairs of the Section, and direct and supervise the personnal belonging thereto.

There shall be six full-time Imperial Palace Police Superintendents of "Sonin" rank. They shall take charge of affairs concerning quarding, fire-fighting and sanitation. DOG! #196 (Cont'd)

The Imperial Paleca Police Inspectors shall be of "Mannin" renk. They shall engage in offsirs concerning guarding, fire-fighting and scrittion.

APTICIE 47 - There shall be instituted in the Ministry of the Imperial Household 25 Court Councilors. They shall be Honorary Officials of "Chokunin" rank. They shall submit their views in response to the incuiries of the Minister or shall, under his instructions as occasion may require, render essistance in regard to the affeirs of the Ministry.

ARTICIT: 48 - The fixed number of the "Hannin' Officials of the Ministry of the Imperial Mousehold shall be prescribed by the Minister of the Imperial Household after obtaining the senction of the Umperor.

ARTICIT 49 - The subdivision of the Secretarist of the Minister, the other divisions of the Ministry and the Local Offices shall be prescribed by the Minister of the Imperial Household.

ARTICIE 50 - The Minister of the Imperial household may, after obtaining the senction of the Emperor, institute advisory Committee Mambers or Councilors in connection with affairs within his competency.

ARTICITY 51 - The Minister of the Imperial Household may, as necessity may require, institute office whose holders receive the treatment due to officials of "Chokunin", "Sonin" or "Mannin" rank, and prescribe rules governing their services; provided that such rules relating to persons receiving the "Sonin" or higher treatment shall require the prior senction of the imperor.

ARTICIT 52 - The Minister of the Imperial Mousehold may, when he is prevented from performing his functions, cause the Mica-Minister to set for him pro tempore; provided that this does not apply when a public notification is to be made under the Imperial Mouse I.w or the Imperial Louse Ordinance, a counter-sign ture is to be attached under the Public Formalities Ordinance, a Ministry Ordinance is to be issued, or an important affair of the Ministry is to be submitted to the Umperor.

ARTECIS 53 - The Minister of the Imperiol Mousehold may delecote c port of his functions to officials under his jurisdiction

supply the province of the date of its promulation.

I hereby certify that this is the accurate and exact translation of the Japanese Original attached hereto.

> Chief of Translation Section Central Hisison Office -11

/s/ Kenichi Otaba K. Otaba